

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST

Procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 29 août 2017 à 18h00 en la salle du Conseil de l'Hôtel de ville, située au 925, rue Alexandra, Hearst, Ontario.

Présents :	Maire	Roger Sigouin
	Maire suppléant	André Rhéaume
	Conseiller	Daniel Lemaire
	Conseiller	Gérard Proulx
	Conseiller	Conrad Morin
	Conseiller	Claude Gagnon
	Conseiller	Raymond Vermette

Personnel :	AEC	Yves Morrissette
	Greffier	Janine Lecours

1. OUVERTURE

Résolution no. 240-17

Proposée par : Conseiller Conrad Morin
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil soit maintenant ouverte à 18 h.

ADOPTÉE

2. PRIÈRE D'OUVERTURE

Le Maire récite la prière d'ouverture.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution no. 241-17

Proposée par : Conseiller Daniel Lemaire
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

ADOPTÉE

4. INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES DU CONSEIL

Résolution no. 242-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller André Rhéaume

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 52-17, étant un arrêté pour approuver le procès-verbal de la réunion ordinaire du Conseil tenue le 25 juillet 2017 et la réunion extraordinaire tenue le 14 août 2017.

ADOPTÉE

6. **DÉLÉGATIONS ET PRÉSENTATIONS**

Aucune

7. **CORRESPONDANCE ET COMMUNICATIONS**

Résolution no. 243-17

Proposée par : Conseiller Conrad Morin

Appuyée par : Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU de classer la liste de correspondance présentée à la réunion ordinaire du Conseil tenue le 29 août 2017.

ADOPTÉE

8. **RAPPORTS ET PROCÈS-VERBAUX DES COMITÉS ET COMMISSIONS**

Résolution no. 244-17

Proposée par : Conseiller Daniel Lemaire

Appuyée par : Conseiller Raymond Vermette

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note des rapports et procès-verbaux des réunions :

- Comité d'accessibilité de Hearst daté du 2 juin 2017;
- Comité sur les soins de longue durée de Hearst et de la Région daté du 15 juin 2017;
- Commission des services de police daté du 22 juin 2017;
- Corporation de distribution électrique de Hearst datés du 27 octobre et 16 décembre 2016 et du 18 janvier et 3 mars 2017.

ADOPTÉE

9. **RAPPORT DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF**

L'administrateur en chef fait un résumé des diverses tâches accomplies depuis la dernière rencontre. Une copie du rapport est en annexe.

10. **FONCTIONS DU CONSEIL**

a) **Rapport du groupe de travail des travaux publics**

i) ***Rapport d'inspection du système d'eau potable 2017-2018 du MOE***

Résolution No. 245-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx

Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil prenne note du rapport d'inspection du système d'eau potable 2017-18 du ministère de l'Environnement.

ADOPTÉE

ii) Exception à la Politique sur la gestion de déchets solides pour l'Intégration communautaire de Hearst

Résolution No. 246-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT que l'arrêté municipal no. 87-16 prévoit l'annulation du service de collecte des vidanges et du recyclage pour les établissements exempts de taxes foncières, et
CONSIDÉRANT que l'annulation du service de collecte occasionnera une pression financière substantielle pour l'Intégration communautaire de Hearst puisque l'agence n'a reçu aucune augmentation de base à son budget depuis plus de huit ans, et
CONSIDÉRANT que le ministère des Services sociaux et communautaires a refusé de lui verser du financement additionnel pour couvrir cette dépense et qu'elle devra absorber cette nouvelle dépense à l'intérieur de son budget annuel, et
CONSIDÉRANT que la qualité de vie et certains services que reçoivent les personnes vivant avec une déficience intellectuelle pourraient être affectés,
QU'IL SOIT RÉSOLU de faire exception à la Politique sur la gestion de déchets solides afin d'autoriser la collecte à l'Intégration communautaire de Hearst.

ADOPTÉE

iii) Demande du CSCDGR pour le service de collecte de déchets et de recyclage

Résolution No. 247-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT que suite à l'annonce que le service de collecte de déchets sera annulé aux propriétés exemptes de taxes, le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières a fait demande de soumission pour que la Municipalité poursuivre le service de collecte, et
CONSIDÉRANT que deux entreprises locales tentent d'assurer un service de collecte privé, et
CONSIDÉRANT que la Municipalité a comme pratique de ne pas entrer en concurrence avec l'entreprise privée,
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil refuse de soumettre une soumission au Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières pour la collecte de déchets et de recyclage.

ADOPTÉE

iv) Achat d'un camion de Joe Johnson pour la collecte de déchets et de recyclage

Résolution No. 248-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

CONSIDÉRANT qu'une revue exhaustive des soumissions reçues de Joe Johnson Equipment pour un camion de collecte de déchets et de recyclage a été entreprise par le directeur des travaux publics et des services d'ingénierie,
QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver l'achat du camion de collecte Navistar 7400 avec option d'un deuxième bras automatisé de Joe Johnson Equipment au prix total 415 721, 42 \$, sujet à ce que camion provienne d'un fournisseur local.

ADOPTÉE

v) Nomination de Jean-Marc St-Amour, Chef pompier

Résolution No. 249-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 53-17, étant un arrêté nommant Jean-Marc St-Amour Chef pompier du Département des incendies de la Ville de Hearst.

ADOPTÉE

vi) Entente avec Jean-Marc St-Amour pour les services de Chef pompier sur une base contractuelle

Résolution No. 250-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 54-17, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec Jean-Marc St-Amour, sur une base contractuelle, pour effectuer les services de Chef pompier du Département des incendies de la Ville de Hearst.

ADOPTÉE

vii) Adoption du rapport du groupe de travail des travaux publics

Résolution No. 251-17

Proposée par : Conseiller Gérard Proulx
Appuyée par : Conseiller Claude Gagnon

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des travaux publics daté du 23 août 2017.

ADOPTÉE

11. AUDIENCE ET RÉUNION PUBLIQUE

Résolution No. 252-17

Proposée par : Conseiller Daniel Lemaire
Appuyée par : Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU d'interrompre la réunion régulière du Conseil et que la réunion publique pour entendre les commentaires sur les demandes de rabais de taxe soit ouverte.

ADOPTÉE

Le rapport de la réunion publique est en annexe.

Résolution No. 253-17

Proposée par : Conseiller Daniel Lemaire
Appuyée par : Conseiller Conrad Morin

QU'IL SOIT RÉSOLU de lever cette réunion publique et que la réunion régulière du Conseil soit reprise.

ADOPTÉE

b) Rapport du groupe de travail d'aménagement

Aucun

c) Rapport du groupe de travail des parcs et loisirs

i) Augmentation des taux du bain public à la Piscine Stéphane Lecours

Résolution no. 254-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 55-17, étant un arrêté modifiant l'annexe A de l'arrêté no. 93-15 pour augmenter le taux du bain public à la Piscine Stéphane Lecours.

ADOPTÉE

ii) Entente avec les Lumberjacks pour établir les privilèges accordés à l'équipe

Résolution no. 255-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT que l'appui de la Ville est crucial pour le démarrage et la viabilité à long-terme de l'équipe de hockey junior Lumberjacks, et
CONSIDÉRANT que conformément à la résolution no. 407-15, le Conseil municipal a confirmé son appui à l'équipe,
QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 56-17, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec les Lumberjacks de Hearst pour établir les privilèges accordés à l'équipe de hockey junior.

ADOPTÉE

iii) Autorisation de vente de boissons alcoolisées au Centre récréatif par la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame lors des parties des Lumberjacks

Résolution no. 256-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT que dans le but de prélever des fonds, la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame souhaite entreprendre la vente de boissons alcoolisées au Centre récréatif Claude Larose lors des matchs des Lumberjacks, et
CONSIDÉRANT que la Politique de gestion d'alcool interdit la vente de boissons alcoolisées dans la partie supérieure des gradins, sur la plateforme en proximité du Temple de la renommée,
QU'IL SOIT RÉSOLU de faire exception à la Politique de gestion d'alcool et d'autoriser la vente de boissons alcoolisées par la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame sur la plateforme de la partie supérieure des gradins lors des parties des Lumberjacks, sujet à ce que le périmètre établi par la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario soit respecté.

ADOPTÉE

iv) Temps de glace gratuit pour les Midget HLK AA

Résolution no. 257-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

CONSIDÉRANT que par sa résolution no. 9-17, le Conseil dirigeait le directeur des parcs et loisirs à entreprendre des démarches pour réinstaurer une équipe de hockey Midget AA à Hearst, et
CONSIDÉRANT que dans sa lettre datée du 31 mai 2017, Hockey Abitibi-Temiscamingue avisait que l'équipe Midget HLK AA était acceptée dans la ligue intercités Hyundai de l'Abitibi-Temiscamingue, et
CONSIDÉRANT que depuis plusieurs années, la Ville contribue du temps de glace gratuit pour épauler l'équipe de hockey Midget AA,
QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil accorde un don de temps de glace aux Midget HLK AA de Hearst, d'une valeur de 4 000 \$.

ADOPTÉE

v) Adoption du rapport du groupe de travail des parcs et loisirs

Résolution no. 258-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des parcs et loisirs daté du 24 août 2017.

ADOPTÉE

vi) Entente avec T1 Agency Ltd. pour utilisation de terrain municipal pour activité ParticipACTION

Résolution no. 259-17

Proposée par : Conseiller Raymond Vermette
Appuyée par : Conseiller Daniel Lemaire

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 57-17, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de partenariat entre la Ville de Hearst et The T1 Agency Ltd., au nom de ParticipACTION, pour l'utilisation de terrain municipal pour la tenue de l'activité de disque golf à avoir lieu à Hearst le 18 octobre 2017 dans le cadre de l'activité du Palmarès 150 de ParticipACTION.

ADOPTÉE

d) Rapport du groupe de travail de finances

i) Adoption du nouveau plan de gestion des infrastructures municipales

Résolution no. 260-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 58-17, adoptant le nouveau Plan de gestion des actifs de la Ville de Hearst préparé par Public Sector Digest.

ADOPTÉE

ii) Budget pour projets pour la réhabilitation d'eau

Résolution no. 261-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT que le budget municipal 2017 prévoyait entreprendre la réhabilitation du réservoir d'eau, avec une dépense municipale estimée à 165 000 \$, et

CONSIDÉRANT que la Ville de Hearst n'a pas reçu le financement attendu du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales pour entreprendre le projet, et

CONSIDÉRANT que puisque la Municipalité n'a pas reçu la subvention, le personnel municipal suggère d'entreprendre d'autres projets liés à l'eau potable,

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil autorise le département des travaux publics à entreprendre les projets suivants, à être financés de la part municipale prévue pour le projet de réhabilitation du réservoir d'eau :

- | | |
|--|-----------|
| 1. Compteur pour eau traitée | 15 000 \$ |
| 2. Ordinateur et programme SCADA | 70 000 \$ |
| 3. Remplacement du recouvrement du réservoir de sulfate d'aluminium | 30 000 \$ |
| 4. Remplacement des pompes et des contrôles de produits chimiques | 25 000 \$ |
| 5. Purgeur automatique à la Coopérative du parc à maisons mobiles Cécile | 5 000 \$ |
| 6. Compteur pour eau avant traitement | 7 000 \$ |
| 7. Réparation du drain dans le garage de l'usine de traitement de l'eau | 1 500 \$ |

ADOPTÉE

iii) Rabais de taxes municipales

Résolution no. 262-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil approuve le rabais de taxes municipales en vertu des articles 357 et 358 de la Loi sur les municipalités totalisant 73,28 \$ selon le rapport établi par la Perceptrice de taxes en date du 26 juillet 2017.

ADOPTÉE

iv) Rabais de taxe pour le Club de curling de Hearst

Résolution no. 263-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 59-17, étant un arrêté pour établir un programme de rabais de taxes pour le terrain et le bâtiment appartenant et occupé par le Club de curling de Hearst.

ADOPTÉE

v) Rabais de taxe pour le Club Action de Hearst

Résolution no. 264-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 60-17, étant un arrêté pour établir un programme de rabais de taxes pour le terrain et le bâtiment appartenant et occupé par le Club Action de Hearst.

ADOPTÉE

vi) Rabais de taxes pour le Conseil des Arts de Hearst

Résolution no. 265-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 61-17, étant un arrêté pour établir un programme de rabais de taxes pour le terrain et le bâtiment appartenant et occupé par le Conseil des Arts de Hearst.

ADOPTÉE

vii) Rabais de taxes pour la Légion royale canadienne

Résolution no. 266-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 62-17, étant un arrêté pour établir un programme de rabais de taxes pour le terrain et le bâtiment appartenant et occupé par la Légion royale canadienne.

ADOPTÉE

viii) Entente avec la Corporation de Hearst Wi-Fibe pour des services corporatifs et de location d'espace

Résolution no. 267-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 63-17, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente de services corporatifs et de location d'espaces avec la Corporation Hearst Wi-Fibe, et
QU'IL EN OUTRE RÉSOLU d'autoriser la signature d'une lettre de garantie en tant qu'employeur associé de la Corporation Hearst Wi-Fibe, tel que demandé par OMERS.

ADOPTÉE

ix) Paiement de facture de l'avocat Peter J. Doucet pour le dossier CDSSAB

Résolution no. 268-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT que la Ville de Cochrane a retenu les services de l'avocat Peter J. Doucet pour le dossier de la formule de calcul de services sociaux du district de Cochrane et qu'une facture au montant de 2 823,84 \$, étant la part de la Ville de Hearst pour lesdits services, a été reçue,
QU'IL SOIT RÉSOLU d'autoriser le paiement de la facture de la Ville de Cochrane au montant de 2 823,84 \$, étant la part locale des services de Peter Doucet dans le dossier du Conseil d'administration des services sociaux du district de Cochrane.

ADOPTÉE

x) Entente avec les services à l'enfance du nord-est pour services de garde

Résolution no. 269-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal No. 64-17, étant un arrêté autorisant la signature d'une entente avec les Services à la famille et à l'enfance du Nord-est de l'Ontario pour du financement pour la livraison des services sous le programme du Centre de la petite enfance au Centre de garde de Hearst pour l'année budgétaire 2017.

ADOPTÉE

xi) Entente avec CBRE Limited (MNR) pour location de bâtiment à l'Aéroport municipal

Résolution no. 270-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter l'arrêté municipal no. 65-17, étant un arrêté autorisant la signature d'un bail avec CBRE Limited pour la location de l'ancien bâtiment Search and Rescue situé sur le terrain de l'Aéroport municipal René Fontaine et à être utilisé par les employés du ministère des Richesses naturelles lors de la saison des feux de forêt.

ADOPTÉE

xii) Adoption des états financiers du Cochrane Timiskaming Waste Management Board

Résolution no. 271-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

CONSIDÉRANT que le *Cochrane Timiskaming Waste Management Board* fut dissout en décembre 2014 et que le trésorier a fourni les états financiers nécessaires et que ceux-ci ont été étudiés par le personnel municipal, QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter les états financiers du *Cochrane Timiskaming Waste Management Board* pour les années 2015, 2016 et 2017 et d'autoriser l'encaissement du chèque au montant de 72 453,24\$, étant la part de la Ville de Hearst suite à la distribution des actifs.

ADOPTÉE

xiii) Don annuel à l'Écomusée de Hearst

Résolution no. 272-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil renouvelle par la présente son engagement annuel pour un don de 6 000 \$ par année à l'Écomusée de Hearst pour aider à défrayer les dépenses d'entretien requises sur le bâtiment sis au 53, 9^e rue, pour les années budgétaires 2017 et 2018, en plus du montant équivalent aux impôts fonciers municipaux et scolaires pour lesdites années.

ADOPTÉE

xiv) Appui à demande de la Ville de Killarney de reconsidérer les procédures d'enregistrement de taxes

Résolution no. 273-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil appui la résolution de la Ville de Killarney demandant au ministre des Affaires municipales de reconsidérer le changement proposé à la Loi sur les municipalités suite au Projet de loi 68 en ce qui concerne les procédures d'enregistrement de taxes et mettant fin aux paiements hors cour pour les municipalités.

ADOPTÉE

xv) Contributions financières

Résolution no. 274-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter les dons suivants :

- | | |
|--|---|
| a) Prix Mariette Carrier-Fraser (Ami-e-s de la francophonie) | 250 \$ |
| b) Commandite Conseil des Arts | 250 \$ |
| c) Université de Hearst – Projet artiste autochtone | 500 \$ et location de la scierie patrimoniale sans frais. |

ADOPTÉE

xvi) Liste de chèques émis du compte courant

Résolution no. 275-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'approuver la liste de chèques émis du compte courant soit des numéros de chèque 26063 à 26 630 totalisant 2 954 580.52 \$.

ADOPTÉE

xvii) Adoption du rapport du groupe de travail de finances

Résolution no. 276-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU d'adopter le rapport du groupe de travail des finances daté du 24 août 2017.

ADOPTÉE

e) Rapport du groupe de travail de politiques

Aucun

12. AVIS DE MOTION

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Raymond Vermette

ATTENDU QUE les espèces suivantes sont menacées dans la région de Don Valley : la sturnelle des prés, la tortue fâchée, la tortue musquée, la tortue molle à épines et la couleuvre royale;

QU'IL SOIT RÉSOLU de demander au Ministère des Richesses Naturelles de l'Ontario de geler tout nouveau développement dans le Don Valley jusqu'à des mesures adéquates de protection soient mises en œuvre afin d'assurer la survie de ces espèces;

ET QU'IL SOIT EN OUTRE RÉSOLU de faire parvenir cette résolution à la Première ministre de l'Ontario Kathleen Wynne, et au député de Timmins-Baie James, Gilles Bisson.

13. TRAVAUX EN COURS / RÉOLUTIONS DIFFÉRÉES

Aucun

14. HUIS-CLOS

Aucun

15. FERMETURE DE LA SÉANCE

Résolution no. 277-17

Proposée par : Conseiller André Rhéaume
Appuyée par : Conseiller Gérard Proulx

QU'IL SOIT RÉSOLU que cette réunion ordinaire du Conseil tenue le 29 août 2017 soit maintenant levée à 19 h 55.

ADOPTÉE